

PART I / PARTIE I

Volume XXVIII, No. 9 / Volume XXVIII, n° 9

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2007-09-28

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As a custom adoption commissioner under the <i>Aboriginal Custom Adoption Recognition Act</i>: Commissaire à l'adoption en vertu de la <i>Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones</i> :				
AREY, Janey	Inuvik	A-257-2007	3 years/3 ans	2007-06-28
As Adoption Workers for the Territories under the <i>Adoption Act</i>: Préposés à l'adoption en vertu de la <i>Loi sur l'adoption</i> :				
BILLARD, Jude	Fort Resolution	A-277-2007		2007-08-27
CANAM, Margreet Elske	Yellowknife	A-270-2007		2007-08-13
As members of the Board of Governors of Aurora College under the <i>Aurora College Act</i>: Membres du Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la <i>Loi sur le collège Aurora</i> :				
NITSIZA, Alfonz	Whati	A-300-2007	from/de 2007-08-30 to/à 2009-07-04	2007-08-30
TILLEY, Danae Erica	Inuvik	A-301-2007	from/de 2007-08-30 to/à 2009-06-30	2007-08-30

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As a governor on the Board of Governors of the Certified General Accountants' Association of the Northwest Territories under the *Certified General Accountants' Association Act*:

Administrateur du conseil d'administration de l'Association des comptables généraux licenciés en vertu de la *Loi sur l'Association des comptables généraux licenciés* :

SMITH, Paul N.K.	Yellowknife	A-302-2007	3 years/3 ans	2007-08-30
------------------	-------------	------------	---------------	------------

As Child Protection Workers for the Territories under the *Child and Family Services Act*:

Préposés à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :

BIRCH, Brian	Yellowknife	A-278-2007		2007-08-27
CARAVAGGIE, Maria	Yellowknife	A-279-2007		2007-08-27
EDWARDS, Debbie	Hay River	A-280-2007		2007-08-27

As a coroner under the *Coroners Act*:

Coroner en vertu de la *Loi sur les coroners* :

DRESCHER, Elizabeth	Inuvik	A-265-2007	3 years/3 ans	2007-08-09
---------------------	--------	------------	---------------	------------

As a member of the Review Board under the *Criminal Code (Canada)*:

Membre de la commission d'examen en vertu du *Code criminel (Canada)* :

MOWAT, Gordon	Edmonton	A-305-2007	from/de 2007-08-23 to/à 2012-08-22	2007-08-23
---------------	----------	------------	---------------------------------------	------------

As the returning officer for the electoral district of Kam Lake under the *Elections and Plebiscites Act*:

Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Kam Lake en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :

WALLBRIDGE, Erika	Yellowknife	A-259-2007	from/de 2007-07-27 to/à 2008-10-01	2007-07-27
-------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

As the returning officer for the electoral district of Yellowknife Centre under the *Elections and Plebiscites Act*:

Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Centre en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :

RUSSELL, Sara	Yellowknife	A-276-2007	from/de 2007-08-22 to/à 2008-10-01	2007-08-22
---------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

As Acting Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:

Commissaire aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :

LARKIN, Tyrone	Fort Simpson	A-304-2007	from/de 2007-08-31 to/à 2007-09-05	2007-08-31
----------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

As an Assistant Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:

Commissaire adjoint aux incendies en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :

WHITEHEAD, Kevin Peter	Yellowknife	A-281-2007		2007-08-13
------------------------	-------------	------------	--	------------

As members of the Sahtu Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:

Membres de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Sahtu en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :

BARNABY, Florence	Fort Good Hope	A-282-2007	3 years/3 ans	2007-08-29
BAYHA, Danny	Déline	A-283-2007	3 years/3 ans	2007-08-29

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As deputy clerks of the Supreme Court of the Northwest Territories under the *Judicature Act*:**Greffiers adjoints de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

AUBÉ, Sherri Ann	Yellowknife	A-261-2007		2007-07-30
ROSS, Lisa Anne	Yellowknife	A-272-2007		2007-08-10
WALKER, Ian William	Yellowknife	A-296-2007		2007-07-10

As Deputy Registrars of the Court of Appeal under the *Judicature Act*:**Registraires adjointes de la Cour d'appel en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

AUBÉ, Sherri Ann	Yellowknife	A-260-2007		2007-07-30
ROSS, Lisa Anne	Yellowknife	A-273-2007		2007-08-10

As deputy sheriffs under the *Judicature Act*:**Shérifs adjoints en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

ROSS, Lisa Anne	Yellowknife	A-274-2007		2007-08-10
WALKER, Ian William	Yellowknife	A-297-2007		2007-07-10
WOODWARD, Ashley Anne Dolores	Yellowknife	A-298-2007		2007-08-10

As justices of the peace under the *Justices of the Peace Act*:**Juges de paix en vertu de la *Loi sur les juges de paix* :**

CASEY, Robert Timothy	Tulita	A-284-2007		2007-08-23
LACEY, Stephen	Yellowknife	A-285-2007		2007-08-23
MACNEIL, Harry	Fort Good Hope	A-286-2007		2007-08-23
MAGUIRE, Joanna	Yellowknife	A-287-2007		2007-08-23
MATHESON, Kym	Norman Wells	A-288-2007		2007-08-23
MORGAN, Lacey	Yellowknife	A-289-2007		2007-08-23
NICKERSON, Christina	Inuvik	A-290-2007		2007-08-23
O'ROURKE, Erin	Yellowknife	A-291-2007		2007-08-23
SNOW, Rose Ann	Inuvik	A-292-2007		2007-08-23

As a member of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories under the *Legal Profession Act*:**Membre du bureau du Barreau des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la profession d'avocat* :**

CROTTY-WILLAMS, Maureen	Yellowknife	A-266-2007	3 years/3 ans	2007-09-18
-------------------------	-------------	------------	---------------	------------

As members of the Legal Services Board of the Northwest Territories under the *Legal Services Act*:**Membres de la Commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services juridiques* :**

FABIAN, Roy	Hay River	A-303-2007	3 years/3 ans	2007-08-31
TOLTON, Reginald	Yellowknife	A-267-2007	3 years/3 ans	2007-08-31

As an issuer of marriage licences under the *Marriage Act*:**Délivreuse de licences de mariage en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

WITTLINGER, Christa	Yellowknife	A-262-2007		2007-07-17
---------------------	-------------	------------	--	------------

As member of the Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*:**Membre du comité d'inscription des médecins en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

HANSEN, Dr. Theresa Ann	Yellowknife	A-258-2007	2 years/2 ans	2007-08-29
-------------------------	-------------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Norman Wells Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:
Membres de l'Office d'habitation de Norman Wells en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

HODGSON, John Stanley	Norman Wells	A-269-2007	from/de 2007-07-01 to/à 2007-10-14	2007-07-01
SPILCHAK, Shauna Elsie	Norman Wells	A-268-2007	from/de 2007-07-01 to/à 2007-10-14	2007-07-01

**As a Health Officer for the Northwest Territories Health District under the Public Health Act:
Agent de la santé pour le district sanitaire des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur la santé publique :**

BARTLETT, Robert	Hay River	A-293-2007		2007-08-15
------------------	-----------	------------	--	------------

**As a Social Welfare Officer for the Northwest Territories under the Social Assistance Act:
Agente du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

BERREAUULT, Brenda	Liard	A-264-2007		2007-08-08
--------------------	-------	------------	--	------------

**As members of the Status of Women Council of the Northwest Territories under the Status of Women Council Act:
Membres du Conseil sur la condition de la femme des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi relative au Conseil sur la condition de la femme :**

GARGAN, Tina Marie	Fort Providence	A-294-2007	3 years/3 ans	2007-08-23
KOLBACK, Su-Ellen	Yellowknife	A-275-2007	3 years/3 ans	2007-08-21

**As deputy clerks of the Territorial Court under the Territorial Court Act:
Greffiers adjoints de la Cour territoriale en vertu de la Loi sur la Cour territoriale :**

AUBÉ, Sherri Ann	Yellowknife	A-263-2007		2007-07-30
ROSS, Lisa Anne	Yellowknife	A-271-2007		2007-08-10
WALKER, Ian William	Yellowknife	A-299-2007		2007-07-10

**As a member of the Judicial Council for Territorial Judges under the Territorial Court Act:
Membre du Conseil de la magistrature des juges territoriaux en vertu de la Loi sur la Cour territoriale :**

LAMALICE, Shirley	Hay River Reserve	A-295-2007	from/de 2007-09-16 to/à 2011-09-15	2007-09-16
-------------------	-------------------	------------	---------------------------------------	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Workers for the Territories
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposées à la protection de l'enfance pour les Territoires**

ALMON, Bonnie	AR-096-2007	2007-07-13	A-006-2007
CHUNG, Melissa	AR-097-2007	2007-08-27	A-760-99

**DENTAL PROFESSION ACT - chairperson of the Board of Inquiry
LOI SUR LES PROFESSIONS DENTAIRES - président de la commission d'enquête**

PELECH, Johann Oresia	AR-082-2007	2007-07-26	A-871-97
-----------------------	-------------	------------	----------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

DENTAL PROFESSION ACT - members of the Board of Inquiry
LOI SUR LES PROFESSIONS DENTAIREES - membres de la commission d'enquête

KEATES, Samuel Joseph	AR-079-2007	2007-07-26	A-868-97
PELECH, Johann Oresia	AR-080-2007	2007-07-26	A-869-97
WYMAN, Elizabeth Anne Margaret	AR-081-2007	2007-07-26	A-870-97

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT - returning officer for the electoral district of Kam Lake
LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS - directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Kam Lake

BECK, Carol	AR-086-2007	2007-07-27	A-057-2007
-------------	-------------	------------	------------

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT - returning officer for the electoral district of Yellowknife Centre
LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS - directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Centre

PETTET, C.C. "Luke"	AR-095-2007	2007-08-22	A-100-2007
---------------------	-------------	------------	------------

FIRE PREVENTION ACT - Assistant Fire Marshal
LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES - commissaire adjoint aux incendies

GERVAIS, Claude	AR-098-2007	2007-07-06	A-029-2002
-----------------	-------------	------------	------------

GUARDIANSHIP AND TRUSTEESHIP ACT - deputy Public Guardian
LOI SUR LA TUTELLE - tutrice publique adjointe

ZAPARINUK, Laura	AR-099-2007	2007-08-16	A-314-2005
------------------	-------------	------------	------------

JUDICATURE ACT - deputy clerks of the Supreme Court of the Northwest Territories
LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - greffières adjointes de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest

AUBÉ, Sherri Anne	AR-083-2007	2007-07-30	A-252-2007
DEVANA, Janet Vivian	AR-089-2007	2007-07-20	A-256-2006
MURPHY, Lisa Anne	AR-092-2007	2007-08-10	A-032-2003

JUDICATURE ACT - Deputy Registrars of the Court of Appeal
LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - registraires adjointes de la Cour d'appel

AUBÉ, Sherri Anne	AR-084-2007	2007-07-30	A-253-2007
DEVANA, Janet Vivian	AR-090-2007	2007-07-20	A-257-2006
MURPHY, Lisa Anne	AR-093-2007	2007-08-10	A-034-2003

JUDICATURE ACT - deputy sheriffs
LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - shérifs adjointes

DEVANA, Janet Vivian	AR-091-2007	2007-07-20	A-258-2006
MURPHY, Lisa Anne	AR-094-2007	2007-08-10	A-037-2003

SOCIAL ASSISTANCE ACT - Social Welfare Officers for the Northwest Territories
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - agentes du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest

KOYINA, Therese	AR-087-2007	2007-08-01	A-586-95
POWDER, Mary Rose	AR-088-2007	2007-07-06	A-082-2006

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

TERRITORIAL COURT ACT - deputy clerks of the Territorial Court
LOI SUR LA COUR TERRITORIALE - greffières adjointes de la Cour territoriale

AUBÉ, Sherri Anne	AR-085-2007	2007-07-30	A-254-2007
DEVANA, Janet Vivian	AR-100-2007	2007-07-20	A-259-2006
MURPHY, Lisa Anne	AR-101-2007	2007-08-09	A-039-2003

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
ARCTIC ART GALLERY LTD.	C 5907	4802-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S5	2007-07-18
ARTISAN PRESS (2007) LTD.	C 5908	Box 2594 5018-52nd Street Yellowknife NT X1A 2P9	2007-07-23
CANADOG PET CAMP & BOARDING LTD.	C 5909	Box 2156 123 Curry Drive Yellowknife NT X1A 2P6	2007-07-26
SGB HOLDINGS LTD.	C 5910	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2007-07-30
BRANT CONTRACTING GROUP LTD.	C 5911	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2007-07-31
5912 N.W.T. LTD.	C 5912	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2007-07-31
5913 N.W.T. LTD.	C 5913	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2007-08-01
JUNCTION CAFÉ AND LOUNGE LTD.	C 5914	230 Northern Lights Road Enterprise NT X0E 0R1	2007-08-02
5915 N.W.T. LTD.	C 5915	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2007-08-03
TRUE NORTH GEOMATICS LTD.	C 5916	Box 11085 15 Con Place Yellowknife NT X1A 3X7	2007-08-14

TULITA WASTE DISPOSAL LTD.	C 5917	Box 178 Lot 137, LTO 3175 Tulita NT X0E 0K0	2007-08-16
ECA CONSTRUCTION LTD.	C 5918	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 3S9	2007-08-20
JIM HIEBERT GENERAL CONTRACTING LTD.	C 5919	205, 31 Capital Drive Hay River NT X0E 1G2	2007-08-20
DENE-EMCO INC.	C 5920	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2007-08-21
NORTHERN EDGE SERVICES INC.	C 5921	Box 2121 6 Alder Drive Inuvik NT X0E 0T0	2007-08-21
5922 N.W.T. LTD.	C 5922	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2007-08-21
5923 N.W.T. LTD.	C 5923	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2007-08-22
G & G CRUSHING & BARGING LTD.	C 5924	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2007-08-23
5925 N.W.T. LTD.	C 5925	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2007-08-24
JEFF MORRIS ENTERPRISES INC.	C 5926	Box 11064 301, 1 Bartesko Court Yellowknife NT X1A 3X7	2007-08-24
5927 N.W.T. LTD.	C 5927	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2007-08-28
5928 N.W.T. LTD.	C 5928	Box 863 12 Walters Court Fort Smith NT X0E 0P0	2007-09-05

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES**

[paragraphe 13(4)] :

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
CAMP MGK LTD.	C 5412	MG LODGING INUVIK LTD.	2007-08-15

SKYLINK PRIVATE AIR LIMITED	C 5606	PRIVATE SKY CHARTERS LTD.	2007-07-26
BRETON CONSULTING INCORPORATED	C 5698	NORTHERN MANAGEMENT SOLUTIONS CORPORATION	2007-09-05

NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:
AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
HILL ENTERPRISES LTD.	C 746	2007-08-21

NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 213(5)]:
AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 213(5)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Issuance of Certificate/ Date de remise du certificat
QIMMIT ENTERPRIZES LTD.	C 544	2007-08-29

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 213(14)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 213(14)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
MRJ LTD.	C 3201	2007-08-20
VERSUS IVAN INCORPORATED	C 5342	2007-08-20
ROCKLAND INVESTMENTS LTD.	C1855	2007-08-20

NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 214(2), 214(3), 214(4) or (214(5))]:
**AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragaphes 214(2), 214(3),
214(4) ou 214(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Notice/ Date de l'avis
FK AUTOMOTIVE NORTH AMERICA LTD.	C 5091	2007-07-24
DEH CHO ENVIRONMENTAL CORP.	C 5065	2007-07-24
COMMUNITY INSIGHTS LTD.	C 4907	2007-07-24
4904 N.W.T. LTD.	C 4904	2007-07-24
BLACKWATER LAKE CONTRACTING LTD.	C 4862	2007-07-24

DELTA SUN SERVICES LTD.	C 5699	2007-07-24
5141 N.W.T. LIMITED	C 5141	2007-07-24
SUNBURST BISTRO LTD.	C 5678	2007-07-24
CAPITAL CABS LTD.	C 5431	2007-07-24
B & J CONSULTING AND EXPEDITING LTD.	C 5419	2007-07-24
VERSUS IVAN INCORPORATED	C 5342	2007-07-24
BIG RIVER SCHOOL OF TOURISM INC.	C 5211	2007-07-24
C.B.G. ENTERPRISES LTD.	C 5176	2007-07-24
5164 N.W.T. LTD.	C 5164	2007-07-24
ARCTIC CONTRACTING & DEVELOPMENT LTD.	C 4843	2007-07-24
FRIENDS OF DELTA HOUSE CORPORATION	C 4797	2007-07-23
PORT CAFÉ LTD.	C 4506	2007-07-23
984250 N.W.T. LTD.	C4250	2007-07-23
974114 N.W.T. LTD.	C 4114	2007-07-23
CH'II ADVENTURES LTD.	C 3697	2007-07-23
PORTAGE INN LTD.	C 3647	2007-07-23
TXI CHO CATERING CORPORATION LTD.	C 2872	2007-07-23
BANKS ISLAND BIG GAME HUNTS LTD.	C 3383	2007-07-23
902811 N.W.T. LTD.	C 2811	2007-07-23
FRASER HOLDINGS LTD.	C 2724	2007-07-23
JEIK'O LTD.	C 2521	2007-07-23
DEH CHO HOMES LTD.	C 2474	2007-07-23
INTERGRATED HUMAN RESOURCES LTD.	C 2124	2007-07-23
S & W LTD.	C 895	2007-07-23
JOHNSON'S BUILDING SUPPLIES LTD.	C 142	2007-07-23

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
MIDDLEFIELD FUND MANAGEMENT LIMITED	ET 9229	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2007-07-20
JOHN DEERE LIMITED / JOHN DEERE LIMITÉE	ET 9230	Suite 802, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Canada	2007-07-23
4333080 CANADA INC.	ET 9231	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2007-07-24
SSP CANADA FOOD SERVICE INC.	ET 9232	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2007-07-25
TOBBER YUKON CONSTRUCTION INC.	ET 9233	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Yukon	2007-07-30
UTILITY GROUP FACILITIES INC.	ET 9234	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2007-07-31
SOCIETY FOR CREATIVE ANACHRONISM, INCORPORATED	ET 9235	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	California	2007-08-01
OFFICE SERVICE SOLUTIONS INC.	ET 9236	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2007-08-01
PINNACLE NUTRITION INC.	ET 9237	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2007-08-14
COLDWELL BANKER CANADA OPERATIONS ULC	ET 9239	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2007-08-14
6814093 CANADA INC.	ET 9240	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2007-08-14

GGOF 2007 MINING FLOW-THROUGH CORPORATION / CORPORATION D' ACTIONS ACCRÉDITIVES MINIÈRES 2007 GGOF	ET 9241	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2007-08-21
GE REAL ESTATE COMPANY	ET 9242	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2007-08-22
GE CANADA REAL ESTATE EQUITY COMPANY	ET 9243	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2007-08-22
GE CANADA REAL ESTATE EQUITY HOLDING COMPANY / SOCIÉTÉ DE PORTEFEUILLE IMMOBILIER GE CANADA	ET 9244	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2007-08-22
6052746 CANADA INC.	ET 9245	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Canada	2007-08-22
GRAHAM TOBBER CONSTRUCTION LTD.	ET 9246	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2007-08-22
ARCTIC CAT SALES INC.	ET 9247	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	State of Minnesota	2007-08-23
TERADATA CANADA ULC	ET 9248	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2007-08-24
ATLIFIC INC.	ET 9251	4401-50th Avenue Yellowknife NT X1A 2N2	Quebec	2007-08-31
ACTS AERO TECHNICAL SUPPORT & SERVICES INC. / SOUTIEN & SERVICES TECHNIQUES ACTS AERO INC.	ET 9252	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2007-08-31

NCE DIVERSIFIED MANAGEMENT (07-2) CORP.	ET 9253	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2007-09-04
CPI CORP.	ET 9255	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2007-09-05
CPI PORTRAIT STUDIOS OF CANADA CORP.	ET 9256	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2007-09-05
BWG DU CANADA, INC. / BWG OF CANADA, INC.	ET 9257	Suite 802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Quebec	2007-09-05
BEACON SECURITIES LIMITED	ET 9258	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2007-09-05
GW EQUITY OF CANADA, ULC	ET 9259	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2007-09-06
6754490 CANADA LIMITED	ET 9260	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2007-09-06
CONSILIUM AUTOMOTIVE ACCEPTANCE CORPORATION / CORPORATION DE FINANCEMENT AUTOMOBILE CONSILIUM	ET 9261	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2007-09-06
C.D.R. DEVELOPENTS INC.	ET 9263	Box 12 5406-46th Street Yellowknife NT X1A 2N1	Alberta	2007-09-06

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
ANACONDA GOLD CORP.	ET 8052	ANACONDA MINING INC.	2007-04-17

TIC TRAVEL INSURANCE COORDINATORS LTD	ET 8612	TIC TRAVEL INSURANCE COORDINATORS LTD. / COORDINATEURS EN ASSURANCE VOYAGE TIC LTÉE	2007-07-05
MAN FINANCIAL CANADA CO. / LA FINANCIÈRE MAN CANADA CE	ET 7929	MF GLOBAL CANADA CO. / MF GLOBAL CANADA CIE	2007-07-19
PRC INDUSTRIAL EQUIPMENT FINANCE CANADA INC.	ET 8355	PRC EQUIPMENT FINANCE, INC.	2007-07-17
USHER CANADA LIMITED	ET 1003	MMM GEOMATICS ALBERTA LIMITED	2007-08-13
DAIMLERCHRYSLER CANADA INC.	ET 7403	CHRYSLER CANADA INC.	2007-07-30
CANADIAN PHONE DIRECTORIES INC.	ET 8694	CANPAGES INC.	2007-03-05
PENAUILLE SERVISAIR INC.	ET 8001	SERVISAIR INC.	2007-07-01
KAVERIT STEEL AND CRANE ULC	ET 6513	KAVERIT CRANES & SERVICE ULC	2007-08-15

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
CANADIAN HELICOPTERS LIMITED / HÉLICOPTÈRES CANADIENS LIMITÉE	ET 9238	CANADIAN HELICOPTERS LIMITED / HÉLICOPTÈRES CANADIENS LIMITÉE 4389972 CANADA INC.	2007-04-01
CITI CARDS CANADA INC. / CARTES CITI CANADA INC.	ET 9249	CITI CARDS CANADA INC. / CARTES CITI CANADA INC. CITI COMMERCE SOLUTIONS OF CANADA LTD. / SOLUTIONS CITI COMMERCE DU CANADA LTEE 1332307 ALBERTA ULC 1332515 ALBERTA ULC	2007-07-02
REMINGTON TIRE DISTRIBUTORS INC.	ET 9250	REMINGTON TIRE DISTRIBUTORS INC. 1256054 ALBERTA LTD.	2007-02-01

ASSANTE ESTATE AND INSURANCE SERVICES INC. / SERVICES DE SUCCESSION ET D'ASSURANCES ASSANTE INC.	ET 9254	ASSANTE ESTATE AND INSURANCE SERVICES INC. / SERVICES DE SUCCESSION ET D'ASSURANCES ASSANTE INC. IQON INSURANCE BROKERAGE INC.	2007-07-01
ASSANTE FINANCIAL MANAGEMENT LTD. / GESTION FINANCIÈRE ASSANTE LTÉE	ET 9262	ASSANTE FINANCIAL MANAGEMENT LTD. IQON FINANCIAL MANAGEMENT INC. IQON FINANCIAL INC.	2007-06-01

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
6193692 CANADA INC.	ET 8300	2007-07-26
WHITEHORSE MOTORS LIMITED	ET 6411	2007-07-30
NANISIVIK MINES LTD.	ET 6082	2007-08-03
OPENSKY CAPITAL INC. / CAPITAL OPENSKY INC.	ET 2799	2007-08-09
WATER PIK TECHNOLOGIES CANADA, INC.	ET 7090	2007-08-24
CALEDONIA MINING CORPORATION	ET 5266	2007-08-29

**NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 295(2)]:
AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 295(2)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Reinstatement/ Date de la remise en vigueur
THE NORTHERN TRUST COMPANY, CANADA	ET 5330	2007-08-20

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
MACKENZIE RIVER RECREATION SOCIETY	SOC 1716	Tsiigehtchic	2007-07-25
CANADA-GHANA EDUCATION PROJECT	SOC 1717	Hay River	2007-07-25
POLAR UNITED CLUB FOR KIDZ	SOC 1718	Yellowknife	2007-07-25
TROUT UNLIMITED CANADA NWT CHAPTER	SOC 1719	Yellowknife	2007-07-25

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after October 12, 2007. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3009 or 873-7446 before October 11, 2007.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Aboriginal Affairs and Intergovernmental Relations	7	0535-35-0473
Environment and Natural Resources / Industry, Tourism and Investment / Shared Services Centre	20	0535-35-0283
Executive	6	0535-35-0357
Finance	2	0535-35-0519
	4	0535-35-0520
	322	0535-35-0521
	3	0535-35-0536
Financial Management Board	1	0535-20-0040
Secretariat	4	0535-35-0518
	3	0535-35-0533
Health and Social Services	1	0535-20-0037
Justice	37	0535-25-0066
	56	0535-35-0522
	1	0535-35-0527
	4	0535-35-0528
	6	0535-35-0529
	16	0535-35-0530
	30	0535-35-0531
	6	0535-35-0540
	27	0535-35-0543
	46	0535-35-0549
	1	0535-35-0553
	6	0535-35-0554
	48	0535-35-0565
	16	0535-35-0567
	8	0535-35-0568
	1	0535-35-0569
Municipal and Community Affairs	17	0535-35-0476
	48	0535-35-0557
Northwest Territories Business Development and Investment Corporation	36	0535-35-0507
Northwest Territories Housing Corporation	38	0535-30-0102
	34	0535-30-0103
	4	0535-35-0535
	5	0535-35-0556
Northwest Territories Power Corporation	160	0535-25-0067
Public Works and Services	5	0535-30-0101
	3	0535-35-0561
	90	0535-35-0562
Transportation	57	0535-20-0038
	2	0535-20-0039
	146	0535-30-0104
	11	0535-35-0532
	7	0535-35-0539
	3	0535-35-0544
	3	0535-35-0545
	27	0535-35-0546
	98	0535-35-0547
	118	0535-35-0548
	2	0535-35-0552
	22	0535-35-0566

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnées ci-après est prévue à compter du 12 octobre 2007. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 11 octobre 2007 au 920-3009 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Affaires autochtones et Relations intergouvernementales	7	0535-35-0473
Centre de services communs pour Environnement et Ressources naturelles et Industrie, Tourisme et Investissement	20	0535-35-0283
Exécutif	6	0535-35-0357
Finances	2	0535-35-0519
	4	0535-35-0520
	322	0535-35-0521
	3	0535-35-0536
Secrétariat du Conseil de gestion financière	1	0535-20-0040
	4	0535-35-0518
	3	0535-35-0533
Santé et Services sociaux	1	0535-20-0037
Justice	37	0535-25-0066
	56	0535-35-0522
	1	0535-35-0527
	4	0535-35-0528
	6	0535-35-0529
	16	0535-35-0530
	30	0535-35-0531
	6	0535-35-0540
	27	0535-35-0543
	46	0535-35-0549
	1	0535-35-0553
	6	0535-35-0554
	48	0535-35-0565
	16	0535-35-0567
	8	0535-35-0568
	1	0535-35-0569
Affaires municipales et communautaires	17	0535-35-0476
	48	0535-35-0557
Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest	36	0535-35-0507
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	38	0535-30-0102
	34	0535-30-0103
	4	0535-35-0535
	5	0535-35-0556
Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest	160	0535-25-0067
Travaux publics et Services	5	0535-30-0101
	3	0535-35-0561
	90	0535-35-0562
Transports	57	0535-20-0038
	2	0535-20-0039
	146	0535-30-0104
	11	0535-35-0532
	7	0535-35-0539
	3	0535-35-0544
	3	0535-35-0545
	27	0535-35-0546
	98	0535-35-0547
	118	0535-35-0548
	2	0535-35-0552
	22	0535-35-0566

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:

Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	AREY, Rita R. (R)	Aklavik
b)	GALBRAITH, Lisa Gayle	Lutselk'e
c)	JAMES, Claudette L.M. (R)	Fort Smith
d)	JOHNS, Laura (R)	Yellowknife
e)	LANTZ, Crystal J.	Fort Smith
f)	LAROCQUE, Walter James	Yellowknife
g)	PETTES, Cindy Louise (R)	Yellowknife
h)	WALTON, Eileen G. (R)	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:

Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	ALLARD, Mélanie	Yellowknife
b)	ANDREWS, Jill C.	Yellowknife
c)	BAIRD, Barbara Jean	Yellowknife
d)	BERRY, Sharon Diana	Yellowknife
e)	BERTOLINI, Denise Elizabeth (R)	Yellowknife
f)	BIRCH, Brian F	Behchokò
g)	CARTER, Wendy (R)	Yellowknife
h)	CANAM, Margreet Else (R)	Yellowknife
i)	CHENARD, Roy Lorne (R)	Fort Simpson
j)	CLARKE, Kelly Donn (R)	Yellowknife
k)	GAGNON, Michael A. (R)	Yellowknife
l)	GILL, Anne I. (R)	Hay River
m)	GILLARD, Deborah May (R)	Yellowknife
n)	GREENING, Rose Maria (R)	Yellowknife
o)	INMAN, George Douglas (R)	Yellowknife
p)	MACNEIL, Joanne Furn (R)	Inuvik
q)	MASTEL, Mark Gerard	Yellowknife
r)	PALMER, Lorna Christine (R)	Yellowknife
s)	ROBINSON, Sonya Nicolle (R)	Yellowknife
t)	SCHOTT, Christopher Richard	Yellowknife
u)	WALSH, Bobbie-Jo Florance	Yellowknife
v)	WALSH, Shirley A.	Yellowknife
w)	WEBER, Robin Rae Elizabeth (R)	Yellowknife
x)	WILLIAMS, Jack (Buddy) L.C.	Yellowknife

PUBLIC SERVICE ACT**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

The Minister Responsible for the *Public Service Act*, The Honourable Charles Dent, has approved leave for Mr. Donald Robert from his position of Community Social Services Worker III, with the Beaufort-Delta Health & Social Services Authority. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Robert can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Robert's leave will commence on September 4, 2007 and will end at 5:00 p.m. on October 2, 2007. If Mr. Robert is elected to the Legislature of the Northwest Territories he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Charles Dent, le ministre responsable de la *Loi sur la fonction publique*, a approuvé le congé de M. Donald Robert, travailleur des services sociaux communautaires III à l'Administration des services de santé et des services sociaux de Beaufort-Delta. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Robert puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Robert est en congé du 4 septembre 2007 au 2 octobre 2007 à 17 h. Si M. Robert est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

The Minister Responsible for the *Public Service Act*, The Honourable Charles Dent, has approved leave for Mr. Ashley Geraghty from his position of Health Planner - Telehealth with the Department of Health and Social Services. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Geraghty can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Geraghty's leave will commence on August 28, 2007 and will end at 5:00 p.m. on October 2, 2007. If Mr. Geraghty is elected to the Legislature of the Northwest Territories he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Charles Dent, le ministre responsable de la *Loi sur la fonction publique*, a approuvé le congé de M. Ashley Geraghty, planificateur des services de santé - télésanté au ministère de la Santé et des Services sociaux. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Geraghty puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Geraghty est en congé du 28 août 2007 au 2 octobre 2007 à 17 h. Si M. Geraghty est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

The Minister Responsible for the *Public Service Act*, The Honourable Charles Dent, has approved leave for Mr. Glen Abernethy from his position of Manager, Organizational Design with the Department of Human Resources. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Abernethy can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Abernethy's leave will commence on August 20, 2007 and will end at 5:00 p.m. on October 1, 2007. If Mr. Abernethy is elected to the Legislature of the Northwest Territories he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Charles Dent, le ministre responsable de la *Loi sur la fonction publique*, a approuvé le congé de M. Glen Abernethy, chef, Structuration de l'organisation au ministère des Ressources humaines. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Abernethy puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Abernethy est en congé du 20 août 2007 au 1^{er} octobre 2007 à 17 h. Si M. Abernethy est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

The Minister Responsible for the *Public Service Act*, The Honourable Charles Dent, has approved leave for Mr. Robert McLeod from his position of Secretary to Cabinet and Deputy Minister, Department of the Executive. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. McLeod can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. McLeod's leave will commence on August 13, 2007 and will end at 5:00 p.m. on October 2, 2007. If Mr. McLeod is elected to the Legislature of the Northwest Territories he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Charles Dent, le ministre responsable de la *Loi sur la fonction publique*, a approuvé le congé de M. Robert McLeod, secrétaire du Cabinet et sous-ministre au ministère de l'Exécutif. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. McLeod puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. McLeod est en congé du 13 août 2007 au 2 octobre 2007 à 17 h. Si M. McLeod est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

The Minister Responsible for the *Public Service Act*, The Honourable Charles Dent, has approved leave for Mr. Jim McPherson from his position of Co-ordinator of Enforcement, Liquor Licensing with the Department of Finance. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. McPherson can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. McPherson's leave will commence on August 20, 2007 and will end at 5:00 p.m. on October 1, 2007. If Mr. McPherson is elected to the Legislature of the Northwest Territories he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Charles Dent, le ministre responsable de la *Loi sur la fonction publique*, a approuvé le congé de M. Jim McPherson, coordonnateur de l'exécution, Licences d'alcool au ministère des Finances. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. McPherson puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. McPherson est en congé du 20 août 2007 au 1^{er} octobre 2007 à 17 h. Si M. McPherson est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2007©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2007©
